綜合新聞

黨近僑團百多人歡迎陳亮總領事

（黨近訊）中國華僑公所暨洪門黨社於昨十二月十四日假座民治黨禮堂歡迎陳亮總領事蒞臨訪問，當日各界男女僑胞參加聯歡會者異常踴躍，計有一百二十多人，大家很早便齊集禮堂，滿懷高興來迎接祖國的親人。我們偉大社會主義祖國首任總領事陳亮暨張溶明領事，陳思群領事，王振同志，能共同歡聚一堂，大家都倍感親切。

此次得蒙域埠華僑聯誼會主席周貴剛及代表阮鵬飛，關積勳，沈劍光，

（未完）

馬氏公所職員交代定期紀念十四週年

（續）常務理事親俊，葛明，紹霖，常務監事大眉，才豐，濯政，總公所常務均德，顧問榮騰，銘林，彝基，道生等次第就位，親俊發揮新猷，懇請榮騰訓話，禮成即席舉行首次會議，決定於二月廿三日（星期日）下午一時舉行喬遷第十四週年紀念，同日下午五時，在名園酒家舉行春節聯歡會，隨即雞尾酒會助慶。

（續完）

滿城洪門四大機構元旦聯歡晚會紀盛

（滿地可訊）滿城洪門民治黨所屬四大機構昨台慶暨元旦聯歡晚會，假座新國民酒樓舉行設雞尾酒點心四餅長宴食品豐客，是日到會參加黨社員及眷屬友好等達二百餘人，衣香鬢影，濟濟一堂，極盡歡樂氣氛，並蒙華區各商號除送賀年禮物共伍十餘件，參加抽奬，時屆九点，慶會開始，首由黃惠文司儀，隨請主委宣佈慶會意旨，語皆吉祥，繼由黃主委分派男女兒童新年利是紅封，歡呼之聲充滿一樓，在音樂聲揚聲中，男女老幼起舞，至深夜三時始興盡而歸。

中加友誼會續辦入籍英語訓練班

（雲訊）加拿大中央政府津貼，中加友誼會主辦雲高華市政府公園局暨康樂部屬下士達孔拿叶區中心贊助，入籍英語訓練班第八期招生，宗旨，輔導華籍移民成爲加國公民爲目的，課程以英語教導華語講解應付入籍口試問答的公民常識。資格不分性別，年齡，籍貫，費用免收學費，僅畧收講義費，開課日期：壹九七五年壹月廿壹日星期二，報名入學申請向華埠卡打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理，由一月拾伍起至拾七日止，星期三至星期五，下午四時至六時。

華人宣道會慶祝聖誕

此次慶會，蒙各善長樂助經費者有，司徒武夫婦，黃連夫婦，李林夫婦，黃卡瑯夫婦，李卓炎夫婦，馬廣智夫婦，鄭安盛夫婦，以上每捐廿元。關慧劍女士，温寶石女士，黃作欽夫婦，陳梭中夫婦，關郁良夫婦，關勳敏夫婦，以上每捐十元。餘不備錄。

「續完」

至孝篤親公所暨實部定期交代設酒會助與

（雲訊）本埠至孝篤親公所暨貴業部，於去年十一月廿四日，經初步選定本年度新職員，正副主席於十二月一日次第產生，經昨揭曉，結果選出正主席袁廣林連任，副主席陳應傑，副主席胡彩星連任，執行委員彩星，惠明，焯壽年，濟民，司開，恩光，學祖，應煖，愛光，候補委員顯采，容鑒，奕茂，世建。中文書記，藉康，財政，祖西文書，以仁，開，交際濟民，繼堯，會計主任榮信稽核英傑，榮祖，庶務袁炳，彥崇，催收總煖，惠嘉，葉彥，議長，文彩，應建，評議員啓鋅，渠章，胡錦，象揮，梓仰，號深，星泰，顧議，計成，伯蔭，品光，天申，燦豪，葉挺，顯新，特仕，葉義，樹儒等。顧問孔墉，明康，維壎。本屆選出新職員，並定本月十二日，星期日下午二時，在該所舉行新舊職員交代典禮，並設雞尾酒聯歡。

JOHN K. CHEUNG & CO.
Accounting & Taxation (688-9848)

張國政遷址啓事
敬啓者：本事務所現已遷往緬街四二六號二樓辦公，專理大小賬務及填報入息稅等，歡迎垂詢。
免費答覆，並竭誠代爲服務
張國政會計事務所 啓

四畝園口出賣或批租
有半畝藍地菜，兩間屋，三間夏天玻璃屋，瓜菜攤檔，全價九萬九千元，批租每月六百元。請到
2029 New Westminster Hwy, Richmond, B.C. Phone 524-6246 沿

外賣餐館生意出賣
取價，萬五千八百元，或最高還價，協助申政問題。與 Leo M. Lee or Frank Reiter 治商。Industrial Development Bank 885 Dunsmuir St., Vancouver, B.C. Tel. 681-7484

宜送餐洗盤碗各一名
如意者請下午五時後電話五八一、壹壹六壹治商。

雲高華公司：Vancouver Holding (B.C.) Ltd.
專營保險業務，自四十餘年經驗，服務週到，歡迎僑胞顧賜
汽車意外，房屋樓宇，大小生意，金銀珠寶，海航貨運，火燭偷盜，種種保險，
本公司爲便利僑胞購買或洽詢保險事務，特委董事簡建業君，每逢星期六及星期日下午壹時至六時，在華區簡氏公司恭迎候駕，歡迎華僑電話預約時間。
專業代理人：簡建業。電話 732-7306, 683-1724
華區辦事處：103 E. Pender St., Vancouver, B. C.

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製各欵婚禮壽慶花糕社團茶會特式点心中秋月餅中西式餐歡迎惠顧

璇宮酒樓
緬街：三〇六〇號 電話：八七貳 五貳七
名廚主理 正宗粵菜
晚飲小食 喜慶禮堂
壽筵喜酌 豐儉隨意
歡迎外賣
營業時間：
星期一、二、四 由上十一時半至一時
星期五、六、由上午十一時半至深夜一時
星期日及公衆假期 由下午四時至十時
外賣由下午四時開始
逢星期三休息

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，敬請惠顧。

雲高華新書局
給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星二元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五俊詩著 點點星墨一元三毛五鬱沁著 失去陽光的人一元三毛五鬱沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 偷歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 鐵夢一元三蕾菩著癡心人三元三 洪流七毛龍蘿著四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船瓜著七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

西菜西點食譜精華每冊三元六毛
中英對照圖解說明
復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高峰著 金猿神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 胭脂虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元二林嘉著 珍珠令全六册八元二東方玉著 辭字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

新華國貨公司
New Chin Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
新華國貨公司鳴謝
本公司於去年十二月十七日開張營業，荷蒙各商號與及親朋戚友贈送鮮花鏡畫，点綴增光，芬芳四溢，拜領之餘，不勝銘感，謹此致謝。
新華國貨公司仝人鞠躬

國際保健藥業公司 喜市定居東八式五號
獨家經銷——跌打風濕膏
消炎鎮痛，追風去濕，一貼見功。「喘敵」哮喘內服根治劑。「仙后」「胃靈」胃痛特效，專治潰瘍，減痔丸，獨步內外痔瘡，毋須開刀。「龍虎露」固腎持久，即時牛效，止遺，療痿，一月見功，百早洩陽痿特效劑，另性用丸藥廿餘種，實廉實效。
即到即食 三鮮，八珍，蝦蟹麪，晶晶米粉，伊麪，每元六包 每箱四元半起 平火好味。
家用藥材 什貨，保健衛生天然食物，飲品各種維他命丸，中西兼備。
▲選辦男婦內外科用之各類成藥「三鞭」「蛤蚧」「風濕」「大補」等三百多種，零沽批發，一律歡迎。
營業時間：上午十時半至下午六時。
郵購請寄：825 E. Hastings St, Vancouver, B.C.
域埠分銷處 福安榮 555 Fisgard St,

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍黃秀英主理
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務
伍黃秀英
本號每日接有住宅柏文寮業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
伍澤濂 783-5743
雷廣延 980 3098
鍾偉業 876 4575
楊志清 324-4218
伍澤森 327-7842
鍾偉業 325-7496

最近接到新盤
▲四九零六號古壁街，兩睡房廚屋，土庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米牆，屋主已購新屋，五萬餘元。
▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有一睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平價五萬餘。伍澤森
▲十三組新型洋文，第一街夾西孖素，材料十等而華麗，廳房特別寬大，部碩木地台，投資良機。
▲八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有兩房一廳廚房水圊，取價六萬餘元。鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三睡水圊，兩廳三房，土庫有兩房及水圊，石米牆，內部名貴大方，六萬餘元。鍾偉業
▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千元，價錢還有商量，問伍澤濂
▲東區石米牆新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一圊所，開價四萬三千五百元，抵買到極。問伍澤濂
▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟，取價八萬九千元。問伍澤濂
▲賺銀雜貨店連實業，每月生意達兩萬，利錢深，有兩廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂
▲市郊小雜貨店，附近無競爭，寬闊舖面，門前有停車場，位於交通孔道，夏季每月生意二萬七千元，連實業只賣十萬元。問伍澤濂
▲外賣中餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送殘車三輛，開價十一萬。問伍澤濂
▲一庫兩睡房新屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平價四萬四千五百元，請參觀還價。
▲港人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。
▲新屋地段一幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六一尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。
▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問。
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲樂意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。
以上請問：楊志清：三二四—四二一八
雷廣延：九八〇—三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清